

Paris le 21 juin 1828.

83

La Dictionnaire est vendue et vous

peux croire, Mon cher maître,
qu'elle ne retournera pas à l'œuvre avant
d'être imprimée. Je viens d'en arranger
mon libraire; il vous donnera 6 exempl.
et ^{vous} 100 centimes de livres; il est entendu
que tous les frais lui retournent, et que
M. Soumieu sera chargé de l'impression;
mais aussi nous sommes convenus, avec
votre permission, de modifier le titre,
qui n'est point favorable à la vente du livre;
parce, voyez vous, à Paris, c'est un
peu l'habit qui fait le moine. - ainsi
rien qui fasse croire que ce volume ne
soit pas un ouvrage indépendant de
tout ce que vous pouvez faire par la
suite. Cependant n'allez pas vous effrayer
ou ne changez que quelques mots pour
la forme, et cela ne s'en fait qu'un
en avoir conféré avec Omar et



avec M. Dameril, qui est je crois bien
positivement votre meilleur ami dans
notre capitale. au reste je vous envoie deux
qq. pour ce que nous avons écrit, attendu
que nos remarques ne concernant que
le titre, la preuve, qui commencent
à germer pour vous, ne montera
pas moins son train.

Noter que le tout doit être terminé
dans dix semaines, et que, si vous ne
nous envoyez pas promptement l'édition
de Chaucer, nous passerons outre.
car n'est point un plaisir d'être, votre
livre, maintenant, et à vous, il ne
vous sera plus permis de reculer.

il n'est pas possible de vous envoyer
les épreuves, mais, lorsque les corrigés une
fois ou deux, et moi je donnerai le bon
à tirer après les avoir examinés avec
attentivement que possible. ou vous
vous que nous allons trouver M. de
Gaulle et qu'en faire? pour vous
décharger des fautes qui pourraient être dans
le texte d'ailleurs, il est facile d'y ajouter

=

une note pour indiquer que
l'impression ne point le faire sous un
jeu.

quant à vos témoignages historiques
il me semble qu'ils doivent être placés en
ordre chronologique et non pas par
ville, comme dans votre cahier. Les
faits sont écrits en anglais et en
français ont véritablement besoin
traduits; car, vous ne pouvez pas, en
bonne conscience, obliger tous les maîtres
à comprendre ces deux langues. mais,
je me chargerai de l'anglais, mais
je crains bien de faire des contradictions
dans l'histoire: Est-ce que l'enfant
allera?

ou vous enverrai la 1^{re} édition
des témoignages pour donner votre
explication. au reste Monsieur notre
maître, j'ai parcouru tout votre manuscrit
et je me suis mis en colère contre vous, par
la raison que vos élèves ne s'y sont pas
mis, mais une seule fois, surtout que moi
qui ai dit tant de fois que j'avais le témoin de sa
recherche on va prouver que je suis un menteur...
Monsieur et Madame sont dans les trous, l'aggraver et amener.

Monsieur
Monsieur & Madame
Monsieur & Madame
M. de Roussin M. H.

Cour